



КОНВЕНЦИЯ О МИГРИРУЮЩИХ ВИДАХ

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ ОТНОСИТЕЛЬНО СОХРАНЕНИЯ, ВОССТАНОВЛЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АНТИЛОПЫ САЙГИ

Рассылка: Общая

UNEP/CMS/Saiga/MOS3/Doc.7/Rev
.1

23 октября 2015 г.

Язык оригинала: английский

ТРЕТЬЕ СОВЕЩАНИЕ УЧАСТНИКОВ ПОДПИСАНИЯ
МЕМОРАНДУМА О ВЗАИМОПОНИМАНИИ ОТНОСИТЕЛЬНО
СОХРАНЕНИЯ, ВОССТАНОВЛЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АНТИЛОПЫ САЙГИ
Ташкент, Узбекистан, 26-29 октября 2015 г.

ПРОЕКТ СРЕДНЕСРОЧНОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ПО САЙГАКУ (2016-2020 гг.)

*(Для содействия в выполнении Меморандума о взаимопонимании относительно
сохранения, восстановления и устойчивого использования сайгака (Saiga spp))*

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ОТ СЕКРЕТАРИАТА CMS

1. В соответствии с пунктом 2, подписавшие Меморандум о взаимопонимании (МОВ) относительно сохранения, восстановления и устойчивого использования антилопы сайги (*Saiga spp.*) должны выполнять положения Плана действий, являющегося основой сохранения всех популяций *Saiga spp.*
2. На каждом совещании Сторон, на сегодняшний день подписавших МОВ, принимается СМРП на пятилетие для поддержки осуществления МОВ и Плана действий. СМРП предназначена для того, чтобы сосредоточить работу и ресурсы стран ареала, стран-потребителей, неправительственных организаций, а также научного сообщества и сообщества, занимающегося вопросами сохранения сайгака, согласовав сферы, представляющие серьезную обеспокоенность в отношении сайгака и все еще нуждающиеся в немедленном вмешательстве. СМРП в дальнейшем предусмотрено сформировать основу для целенаправленного сбора средств на национальном и международном уровнях и представить главные направления для принятия решений донорами. Последняя СМРП (2011-2015 гг.) была утверждена на Втором совещании сторон, подписавших МОВ (Улан-Батор, 2010 г.), которая в настоящее время достигла своей конечной цели.
3. Резолюции СИТЕС 14.91 (Rev CoP16) и 16.96 требуют от стран ареала и от стран-потребителей выполнять рабочую программу, в то время как Резолюции 14.93 (Rev CoP 16) и 16.98 требуют от стран ареала и стран-потребителей, соответственно, предоставлять информацию о выполнении ими тех или иных мероприятий для включения в онлайн базу данных, координируемую в рамках CMS МОВ. Резолюция 16.95 призывает страны ареала представить в секретариаты CMS и СИТЕС и потенциальным донорам список приоритетных направлений. Страны-потребители и торгующие страны, согласно резолюции 16.97, призываются способствовать финансированию мер по сохранению сайгака в странах ареала, и, согласно резолюции 16.99, сократить потребление продуктов, получаемых от сайгака, а также выполнять

*For reasons of economy, this document is printed in a limited number, and will not be distributed at the meeting.
Delegates are kindly requested to bring their copy to the meeting and not to request additional copies.*

рекомендации рабочего совещания по сохранению и устойчивому использованию сайгака, проходившего в Урумчи (сентябрь 2010 г.).

4. Срок действия рабочей программы определен в пять лет. Как и во всех документах по планируемым мероприятиям, регулярный пересмотр является неотъемлемой частью программы, и ее мероприятия могут периодически пересматриваться на совещаниях участников МОВ, если возникает необходимость в ее развитии или включения новой информации.

5. Предполагается, что на каждом совещании участников МОВ будет рассматриваться выполнение рабочей программы для оценки полученных результатов. Перед проведением каждого совещания страны ареала, сотрудничающие организации и другие участники сообщества по исследованию и охране сайгака должны будут представить отчет о своих действиях в рамках национального отчета и/или отчетов по проектам, с использованием форм отчета, утвержденных в 2006 г. на Первом совещании подписантов МОВ.

6. Стороны МОВ, сотрудничающие и другие организации, экспертов, которые занимаются проблемами сохранения сайгака, также просят загрузить информацию об их деятельности, связанной с МОВ, включая фотографии и другие соответствующие материалы, для размещения на сайте Ресурсного центра по сайгаку (SRC). SRC также имеет базу данных со сведениями об экспертах по сайгаку. SRC является ключевым механизмом координации для МОВ, как это было согласовано на Втором совещании сторон, подписавших МОВ, в 2010 году, и подчеркнуто в решениях СИТЕС 14.93 (Rev CoP 16) и 16.98.

7. Настоящий проект новой редакции рабочей программы был разработан Группой специалистов по антилопам Комиссии по выживанию видов Всемирного союза охраны природы (IUCN/SSC) и Альянсом по сохранению сайгака по поручению Секретариата CMS. Он должен лечь в основу работы Третьего совещания участников МОВ, направленного на разработку новой редакции рабочей программы на период 2016-2020 гг. Предложенные изменения в отношении рабочей программы на 2011-2015 гг., по большей части, основаны на оценке современного состояния вида и отдельных популяций, а также на выполнении отдельных мер, перечисленных в рабочей программе, на период после проведения Второго совещания участников МОВ. В этой связи рекомендуется рассматривать данный документ в совокупности с Обзорным отчетом о статусе сохранности и выполнения МОВ (UNEP/CMS/saiga/MOS3/Doc.6).

Предлагаемые меры:

- (a) Рассмотреть проект Среднесрочной международной рабочей программы, принимая во внимание положения МОВ, национальные условия, и при необходимости внести предложения по ее улучшению.
- (b) Утвердить рабочую программу и рекомендовать её выполнение на национальном и международном уровнях.
- (c) Рекомендовать заинтересованным межправительственным, правительственным и неправительственным организациям поддержать её выполнение, где это возможно, через предоставление финансовой и другой помощи.

**ПРОЕКТ СРЕДНЕСРОЧНАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПО САЙГАКУ (2016-2020 гг.)
В ПОДДЕРЖКУ РЕАЛИЗАЦИИ МЕМОРАНДУМА О ВЗАИМОПОНИМАНИИ ОТНОСИТЕЛЬНО
СОХРАНЕНИЯ, ВОССТАНОВЛЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АНТИЛОПЫ САЙГИ (*Saiga spp.*)**

Стратегическое видение: Восстановить популяции до уровня, позволяющего снова рассматривать возможность устойчивого использования сайгака.

Общая цель: В ближайшие пять лет все популяции сайгака показывают тенденцию к увеличению численности или ее снижение остановлено.

Достижение данной цели необходимо определять путем последовательной оценки численности популяций, проведенной с использованием соответствующих методов, сопровождаемых оценкой сопутствующих ошибок.

	Принимаемые меры	Актуальность¹	Сроки²
	<i>Мероприятия, проводимые в пределах всего ареала</i>		
1.0	Выполнение		
1.1	Разработать национальные Планы действий по сохранению сайгака с последующим включением их в национальные стратегии сохранения биоразнообразия (NBSAPs) и поделиться ими с другими странами через координационные механизмы CMS MOB.	3	A
1.2	Призвать всех потенциальных партнеров и сотрудничающие организации поддержать CMS MOB путем содействия в выполнении Среднесрочной международной рабочей программы	2	A
1.3	Координировать мероприятия по сохранению сайгака и развивать сотрудничество между всеми заинтересованными участниками в государствах ареала и обеспечить постоянное финансирование	1	B
1.4	Призвать организации и отдельных специалистов, участвующих в изучении и сохранении сайгака, проводить регулярный обмен информацией о полученных результатах по проектам с помощью электронного бюллетеня Saiga News и Ресурсного центра по сайгаку, работающего в режиме онлайн.	2	A
1.5	Поощрять страны ареала и сообщества, участвующие в сохранении сайгака, в стремлении сотрудничать с международным	3	A

¹ Актуальность: 1 - Срочно (важно для предупреждения истребления популяции). 2 - Важно (необходимо для стабилизации численности). 3 - Полезно (будет способствовать восстановлению популяции).

² Сроки: A – Немедленно (1-2 года). B – Средне-срочно (5 лет).

	Принимаемые меры	Актуальность¹	Сроки²
	координационным механизмом для поддержки реализации CMS МОВ, включая национальные отчеты и Ресурсный центр по сайгаку, для поддержки выполнения МОВ.		
1.6	Поощрять национальных координаторов МОВ и Административные органы СИТЕС, ответственные за связь с партнерами в других странах ареала и с сотрудничающими организациями, обмениваться информацией и технической экспертизой по сохранению сайгака.	3	A
1.7	Призвать страны-подписанты, Китай и другие страны-потребители заключить и выполнять двусторонние соглашения по сотрудничеству в вопросах, представляющих взаимный интерес, в поддержку реализации МОВ	2	B
1.8	Согласовать и утвердить экстренный протокол действий на случай вспышки эпидемии или случаев массового падежа	1	A
1.9	Разрешить вопрос генетических особенностей разных популяций	2	A
1.10	Призвать дополнительные страны-потребители и торгующие государства присоединиться к МОВ и поддерживать его реализацию.	2	A
1.11	Призвать все страны ареала стать сторонами CMS.	1	B
2.0	Борьба с браконьерством		
2.1	Разработать национальные стратегии по борьбе с браконьерством с целью повышения эффективности работы патрульной службы и сбора соответствующих сведений.	1	A
2.2	Организовать больше служб по борьбе с браконьерством для охраны всех популяций сайгака во всех странах ареала	1	A
2.3	Усилить национальный потенциал и законодательства в поддержку улучшения обнаружения, обработки и судебного преследования правонарушителей.	2	A
2.4	Там, где это требуется, обеспечить соответствующую подготовку местных и государственных сотрудников правоохранительных органов и других должностных лиц.	2	A
3.0	Устойчивое использование и торговля		
3.1	Все страны-подписанты МОВ призываются сообщать об арестах или конфискациях через соответствующие каналы и призывать торговых партнеров делать то же самое.	2	A

	Принимаемые меры	Актуальность¹	Сроки²
3.2	Призвать все страны ареала присоединиться к СИТЕС	3	В
3.3	Все страны-члены СИТЕС призываются достигнуть категории I по законодательству, связанному с СИТЕС.	2	А
3.4	Призвать страны, участвующие в торговле продукцией от сайгака, рассмотреть возможность создания контроля внутреннего рынка, т.е., опираясь на опыт Китая, проводить регистрацию запасов, маркировку дериватов и продукции, получаемой от сайгака, регистрацию производителей и продавцов.	2	А
3.5	Призвать страны ареала и страны-потребители продукции, получаемой от сайгака, выполнять решения и рекомендации СИТЕС.	2	А
3.6	Искать возможности практического обучения и международного сотрудничества в сфере выполнения положений СИТЕС, идентификации продукции, получаемой от сайгака, и применения методов противостояния нелегальной торговле.	2	А
3.7	По возможности включать вопросы охраны сайгака и торговли его продукцией в повестки дня политических совещаний на высшем уровне для повышения осведомленности ответственных лиц и обеспечения политической поддержки на высшем уровне при реализации МОВ и Среднесрочной международной рабочей программы	2	А
3.8	Поощрять исследования, направленные на сокращение количества рогов сайгака, используемых в традиционной азиатской медицине, в том числе исследования рынка, как на местности, так и в Интернете, в странах ареала, странах-потребителях и торгующих странах.	1	А
3.9	Поощрять сотрудничество между странами в деле сохранения сайгака в местах его обитания и компаниями, производящими препараты традиционной азиатской медицины, для обеспечения сохранения сайгака и его устойчивого использования, включая обмен информацией.	2	В
4.0	Работа с населением		
4.1	Расширить работу в рамках существующих стимулирующих проектов и проектов по улучшению благосостояния местного населения и разработать новые программы во всех возможных частях ареала сайгака	1	А
4.2	Отслеживать отношение к мероприятиям по охране сайгака и случаям браконьерства и нелегальной торговли во время проведения социологических исследований на местном уровне, включая мониторинг с участием местного населения	2	А
4.3	Расширять участие различных заинтересованных лиц и организаций в сохранении сайгака и поощрять участие и поддержку мер по охране сайгака местным населением	2	А
4.4	Содействовать рациональному использованию пастбищ для устранения конфликтов между людьми и сайгаком	2	А

	Принимаемые меры	Актуальность¹	Сроки²
4.5	Обеспечить ответственность национальных контактных организаций за интеграцию человеческих факторов и информированность местного населения при осуществлении политики	2	В
4.6	Создать пилотные проекты, основанные на фото-туризме в отношении сайгака, и продвигать его как полезный подход к увеличению участия местного населения в сохранении вида	2	В
5.0	Улучшение информированности		
5.1	Продолжить резонансную объективную кампанию в средствах массовой информации на региональном, национальном и местном уровнях, как в странах ареала, так и в странах-потребителях, освещающую сохранение, восстановление и рациональное использование сайгака, с разъяснением существующих проблем, уделяя особое внимание местным средствам массовой информации	2	А
5.2	Продолжить широкое распространение информации и учебных материалов по биологии и сохранению сайгака, предназначенных для местного населения и лиц, принимающих решения	2	В
5.3	Поддерживать и регулярно обновлять существующие вебсайты по охране, восстановлению и рациональному использованию сайгака, включая создание и поддержание официального вебсайта CMS MOB по сайгаку, и поддерживать Ресурсный центр по сайгаку, существующий онлайн.	2	В
5.4	Расширить распространение и известность Saiga News, как в печатном виде на местном уровне, так и с помощью других средств массовой информации на национальном и международном уровнях	2	В
6.0	Местообитания		
6.1	Обобщить информацию по использованию сайгаком местообитаний и ареала в настоящее время и в прошлом; определить ключевые особенности, включая типы используемых местообитаний и последствия антропогенного воздействия.	2	В
6.2	Провести исследование миграций сайгака с использованием современных технологий (включая спутниковое слежение), с уделением особого внимания на улучшение понимания влияния инфраструктуры	1	А
6.3	Разработать систему архивирования и обмена информацией, занесенной в ГИС.	2	В
6.4	Проанализировать использование ареала и на основе этой информации разработать соответствующие рекомендации по охране сайгака	1	А

	Принимаемые меры	Актуальность¹	Сроки²
6.5	Проанализировать вероятные сценарии будущих изменений в распространении сайгака, его численности, составе стад, а также различных угрожающих факторов, особенно в свете изменения климата, инфраструктуры и антропогенных факторов, и разработать план проведения соответствующих мероприятий по сохранению сайгака	1	В
6.6	Взаимодействовать с соответствующими органами власти и разработчиками (промышленность, правительство), чтобы убедиться, что все инфраструктурные и другие разработки, которые могут повлиять на сайгака, имеют полную оценку возможного воздействия до их реализации (включая ОВОС и СОЭ), и что принимаются меры по смягчению любых последствий, способных повлиять на сайгака, следуя передовым практикам и стадиям смягчения (предотвращение, минимизация, восстановление, смещение), в том числе, по разработке сайга-ориентированных руководящих документов.	1	А
6.7	Устранить барьеры, препятствующие передвижению сайгаков, или изменить структуру заграждений шоссейных и железных дорог и других линейных инфраструктур, чтобы позволить сайгакам свободно перемещаться, что соответствует Руководству CMS по смягчению последствий линейной инфраструктуры и связанного с ней влияния на млекопитающих в Центральной Азии (Резолюция 11.24)	1	А
7.0	Особо охраняемые природные территории		
7.1	Расширить и улучшить национальные сети особо охраняемых природных территорий, чтобы они были полезны для сайгака, уделяя особое внимание охране ключевых участков (места гона и отёла) и путей миграции, опираясь на рекомендации согласно пункту 6.5	1	В
7.2	Создать, где возможно, трансграничные особо охраняемые природные территории на основе результатов полного технико-экономического обоснования.	2	В
8.0	Мониторинг		
8.1	Проводить ежегодные учеты численности сайгака с использованием соответствующих методов	1	В
8.2	Осуществлять мониторинг популяций сайгака, их демографических параметров, здоровья и других параметров, включая тенденции в соотношении полов, выживании, успехе размножения и возрастной структуре.	1	А
8.3	Рассмотреть различные методы мониторинга и выбрать лучшие методики для достоверного учета численности популяций сайгака. Установить подходящие размеры выборки, время проведения и частоту учетов для получения достоверных данных о состоянии популяций. В случае необходимости проводить обучение стандартным методам мониторинга.	1	А
8.4	Используя соответствующие методы для оценки численности популяций, обеспечить проведение мониторинга в течение, как минимум, пятилетнего периода, основываясь на рекомендациях, изложенных в пункте 8.3.	2	А

	Принимаемые меры	Актуальность¹	Сроки²
8.5	Поощрять использование сопоставимых методов и стандартов отчетности во всех странах ареала и проведение совместного анализа данных в случае трансграничной популяции.	2	В
8.6	Привлечь местное население к разработке программ мониторинга сайгаков с участием местных жителей	2	В
8.7	Проводить эпидемиологические и другие исследования болезней сайгаков для сбора сведений, необходимых для смягчения последствий и действий в случае вспышки эпидемии или случаев массового падежа.	1	А
8.8	Распространять протоколы и методы отбора проб от отдельных сайгаков, их стандартного хранения и клинической диагностики, включая профессиональную подготовку персонала и укрепление потенциальных возможностей в соответствии с требованиями.	1	А
9.0	Разведение в неволе		
9.1	Определить роль разведения сайгака в неволе по отношению к сохранению генофонда или реинтродукции в природу и разработать руководства с учетом наилучшего опыта по разведению и реинтродукции	2	А
9.2	Создать центры по разведению сайгака в неволе в Монголии и в других частях его ареала, где это возможно, и оказать поддержку существующим центрам в России, Казахстане и Китае	2	В
9.3	Поддерживать центральную базу данных или племенную книгу для всех популяций, которые содержатся в неволе, и создать структуру и органы управления этой базой данных	2	А
9.4	Содействовать обмену опытом разведения сайгака в неволе	2	А
	Мероприятия, касающиеся конкретных популяций		
10.0	Популяция сайгака Северо-Западного Прикаспия		
10.1	Разработать и официально утвердить долгосрочную программу и план действий по восстановлению и охране этой популяции, включая получение целевого финансирования на утвержденные мероприятия, в том числе за счет международных фондов	1	А
10.2	Проводить регулярную научно обоснованную оценку численности популяции и ее распространения, обеспечив сравнение с аналогичными оценками, сделанными в других популяциях, что позволит определять тренды.	1	А
10.3	Проводить мероприятия по восстановлению численности и охране сайгака путем поддержки и улучшения работы существующих особо охраняемых природных территорий, центров по разведению в неволе и других организаций	2	А

	Принимаемые меры	Актуальность¹	Сроки²
10.4	Укреплять и расширять участие общественности в восстановлении и охране сайгака, путем посещения визит-центров, созданных на базе центров по разведению сайгака и особо охраняемых природных территорий, в проведении мониторинга с участием местного населения, участия в проектах по образованию и обретению стабильных средств к существованию	1	A
10.5	Улучшить институциональные способности и эффективность национальных и региональных органов, ответственных за управление сайгаком, и укрепить их связи с контактными организациями CMS, административными органами СИТЕС и другими административными подразделениями в Российской Федерации и на международном уровне.	2	A
10.6	Улучшить функционирование и эффективность выполнения законодательства и борьбы с браконьерством.	1	A
11.0	Уральская популяция		
11.1	Улучшить функционирование и эффективность выполнения законодательства и борьбы с браконьерством	1	A
11.2	Улучшить информированность местного населения и расширить его участие в проводимых мероприятиях	2	A
11.3	Создать информационную базу данных о распространении сайгака, структуре популяции и угрозах виду, которая должна послужить основой для планирования мероприятий по охране с учетом трансграничного характера этой популяции	2	A
11.4	Усилить сотрудничество между Россией и Казахстаном для управления этой трансграничной популяцией	2	B
12.0	Устюртская популяция		
12.1	Усилить борьбу с браконьерством в Казахстане и Узбекистане, включая сотрудничество на национальном и трансграничном уровнях между соответствующими организациями, такими как пограничная служба и полиция.	1	A
12.2	Провести исследования по изучению сезонного распределения и численности сайгака, уделив особое внимание роли инфраструктуры и пограничных заграждений в ограничении передвижений сайгака, его местоположения, численности, а также угроз, которые существуют для популяций, постоянно обитающих в Казахстане и Узбекистане.	1	A
12.3	Разработать и расширить мероприятия по участию местного населения, включая обучение, повышение осведомленности общественности и развитие предприятий, приносящих доход и связанных с сохранением сайгака	2	A
12.4	Создать новые особо охраняемые природные территории на основе пункта 12.2 и поддержать осуществление реформирования Заказника Сайгачий в Узбекистане.	1	A

	Принимаемые меры	Актуальность¹	Сроки²
12.5	Реализовывать двусторонние и/или трёхсторонние соглашения о сотрудничестве между Казахстаном, Узбекистаном и Туркменистаном для обеспечения скоординированных действий	1	A
12.6	Реализовать программу по сохранению сайгака и мест его обитания в сотрудничестве с разработчиками инфраструктурных сооружений (в том числе, нефтяных и газовых компаний и автомобильных / железных дорог).	2	A
12.7	Основываясь на пункте 12.2, осуществлять меры по смягчению последствий и сведению к минимуму воздействия на популяцию сайгака барьеров для перемещения, в частности, пограничного заграждения Казахстан-Узбекистан, а также препятствий со стороны инфраструктуры.	1	A
13.0	Бетпакдалинская популяция		
13.1	Продолжить создание особо охраняемых природных территорий и разработать экологические коридоры для того, чтобы сеть особо охраняемых природных территорий отвечала текущим и особенно будущим потребностям сохранения сайгака, в том числе, в свете изменения климата и развития инфраструктуры.	2	B
13.2	Усилить борьбу с браконьерством, в первую очередь, в тех районах, где сайгаки особенно уязвимы. Обеспечить финансирование проводимых мер по борьбе с браконьерством в необходимом объеме для обеспечения эффективности этих мер	1	A
13.3	Содействовать проведению мероприятий с участием общественности, включая улучшение благосостояния местного населения, повышение информированности и участие в мероприятиях по охране сайгака на всей территории, занимаемой этой популяцией, опираясь на мероприятия, которые уже проводятся.	2	A
13.4	Добиваться того, чтобы развитие транспорта и инфраструктуры проводилось с учётом требований по охране сайгака	1	A
13.5	Провести исследования по выяснению факторов, предрасполагающих популяции к массовой гибели от болезней, и, на основе полученных результатов, осуществить меры для их смягчения.	1	A
14.0	Монгольская популяция		
14.1	Усилить охрану, включая необходимое финансирование бригад по борьбе с браконьерами, улучшить управление особо охраняемыми территориями, а также определить и создать охраняемые пастбищные участки, на которых запрещены любые виды деятельности кроме выпаса скота	1	A
14.2	Создать центр по разведению сайгака в неволе для последующей интродукции на территорию исторического ареала, чтобы гарантировать сохранение генетического разнообразия данной популяции	2	B
14.3	Обеспечить участие местного населения в охране сайгака с помощью улучшения его благосостояния, а также повышения	1	A

	Принимаемые меры	Актуальность¹	Сроки²
	информированности общественности, включая создание сообщества сотрудников охраны, развития образовательных инициатив и экологического туризма.		
14.4	Опирайтесь на прогресс в разработке надежных подходов для мониторинга популяции, с тем, чтобы разработать программы постоянного мониторинга, что с течением времени поможет обнаружить демографические тенденции.	2	A
14.5	Продолжить изучение сезонного распределения, миграций, воспроизводства и смертности сайгаков, для того, чтобы в ходе планирования мер охраны уделить особое внимание совместному использованию пастбищ, конкуренции и передаче заболеваний между сайгаками и домашним скотом.	2	B
14.6	Провести исследование потенциальных угроз жизнеспособности популяции в будущем, в том числе возможных последствий инфраструктурного и иного развития и изменения климата, для того, чтобы в ходе планирования мер охраны смягчить такое воздействие.	2	B